|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ARTIKEL 12:29** |  | |
|  |  | |
| WVV | § 1. Een vennootschap kan een andere vennootschap alleen dan overnemen, wanneer de vennoten of aandeelhouders van de andere vennootschap voldoen aan de vereisten voor de verkrijging van de hoedanigheid van vennoot of aandeelhouder in de overnemende vennootschap.  § 2. In een coöperatieve vennootschap kan, niettegenstaande andersluidende bepaling, iedere aandeelhouder te allen tijde in de loop van het boekjaar uittreden vanaf de bijeenroeping van een algemene vergadering die moet besluiten over de fusie van de vennootschap met een overnemende vennootschap die een andere rechtsvorm heeft, zonder dat hij aan enige andere voorwaarde moet voldoen.  Hij geeft van zijn uittreding aan de vennootschap kennis overeenkomstig artikel 2:32 uiterlijk vijf dagen vóór de datum van de algemene vergadering. Zij heeft enkel gevolg als het voorstel tot fusie wordt aangenomen.  In de oproepingsbrief wordt de tekst van deze paragraaf, eerste en tweede lid, opgenomen. | § 1er. Une société ne peut absorber une autre société que si les associés ou les actionnaires de cette autre société remplissent les conditions requises pour acquérir la qualité d'associé ou actionnaire de la société absorbante.  § 2. Dans les sociétés coopératives, chaque actionnaire a la faculté, nonobstant toute disposition contraire, de démissionner à tout moment au cours de l'exercice social et sans avoir à satisfaire à aucune autre condition, dès la convocation de l'assemblée générale appelée à décider de la fusion de la société avec une société absorbante d'une autre forme légale.  Il notifie sa démission à la société conformément à l'article 2:32 cinq jours au moins avant la date de l'assemblée générale. Elle n'aura d'effet que si la fusion est décidée.  La convocation à l'assemblée reproduit le texte des alinéas 1er et 2 du présent paragraphe. |
| Ontwerp | Art. 12:29. § 1. Een vennootschap kan een andere vennootschap alleen dan overnemen, wanneer de vennoten of aandeelhouders van de andere vennootschap voldoen aan de vereisten voor de verkrijging van de hoedanigheid van vennoot of aandeelhouder in de overnemende vennootschap.    § 2. In een coöperatieve vennootschap kan, niettegenstaande andersluidende bepaling, iedere aandeelhouder te allen tijde in de loop van het boekjaar uittreden vanaf de bijeenroeping van een algemene vergadering die moet besluiten over de fusie van de vennootschap met een overnemende vennootschap die een andere rechtsvorm heeft, zonder dat hij aan enige andere voorwaarde moet voldoen.    Hij geeft van zijn uittreding aan de vennootschap kennis overeenkomstig artikel 2:31 uiterlijk vijf dagen vóór de datum van de algemene vergadering. Zij heeft enkel gevolg als het voorstel tot fusie wordt aangenomen.    In de oproepingsbrief wordt de tekst van deze paragraaf, eerste en tweede lid, opgenomen. | Art. 12:29. § 1er. Une société ne peut absorber une autre société que si les associés ou les actionnaires de cette autre société remplissent les conditions requises pour acquérir la qualité d'associé ou actionnaire de la société absorbante.    § 2. Dans les sociétés coopératives, chaque actionnaire a la faculté, nonobstant toute disposition contraire, de démissionner à tout moment au cours de l'exercice social et sans avoir à satisfaire à aucune autre condition, dès la convocation de l'assemblée générale appelée à décider de la fusion de la société avec une société absorbante d'une autre forme.    Il notifie sa démission à la société conformément à l'article 2:31 cinq jours au moins avant la date de l'assemblée générale. Elle n'aura d'effet que si la fusion est décidée.    La convocation à l'assemblée reproduit le texte des alinéas 1er et 2 du présent paragraphe. |
| Voorontwerp | Art. 12:29. § 1. Een commanditaire vennootschap, een vennootschap onder firma , een besloten vennootschap of een coöperatieve vennootschap kan een andere vennootschap alleen dan overnemen, wanneer de vennoten of aandeelhouders van de andere vennootschap voldoen aan de vereisten voor de verkrijging van de hoedanigheid van vennoot of aandeelhouder in de overnemende vennootschap.    § 2. In een coöperatieve vennootschap kan, niettegenstaande enige andersluidende bepaling, iedere aandeelhouder te allen tijde in de loop van het boekjaar uittreden vanaf de bijeenroeping van een algemene vergadering die moet besluiten over de fusie van de vennootschap met een overnemende vennootschap die een andere rechtsvorm heeft, zonder dat hij aan enige andere voorwaarde moet voldoen.    Hij geeft van zijn uittreding aan de vennootschap kennis overeenkomstig artikel 2:30 uiterlijk vijf dagen vóór de datum van de algemene vergadering. Zij heeft enkel gevolg als het voorstel tot fusie wordt aangenomen.    In de oproepingsbrief wordt de tekst van deze paragraaf, eerste en tweede lid, opgenomen. | Art. 12:29. § 1er. Une société en commandite, une société en nom collectif une société à responsabilité limitée ou une société coopérative, ne peut absorber une autre société que si les associés de cette autre société remplissent les conditions requises pour acquérir la qualité d'associé ou actionnaire de la société absorbante.    § 2. Dans les sociétés coopératives, chaque actionnaire a la faculté, nonobstant toute disposition contraire, de démissionner à tout moment au cours de l'exercice social et sans avoir à satisfaire à aucune autre condition, dès la convocation de l'assemblée générale appelée à décider la fusion de la société avec une société absorbante d'une autre forme.    Il notifie la société de sa démission conformément à l'article 2:30 cinq jours au moins avant la date de l'assemblée générale. Elle n'aura d'effet que si la fusion est décidée.    Les convocations à l'assemblée reproduisent le texte des alinéas 1er et 2 du présent paragraphe. |
| MvT | Artikelen 12:24 – 12:35.  Deze bepalingen hernemen de artikelen 693-704 W.Venn., met volgende verduidelijkingen en wijzigingen.  De suggestie van de Raad van State om de mogelijkheid tot uittreding die bestaat in de CV uit te breiden tot de BV’s met statutaire uittredingsmogelijkheid wordt niet gevolgd (artikel 12:29, § 2). Dergelijke mogelijkheid raakt immers niet aan de wezenskenmerken van de BV en wordt best aan de statuten overgelaten. | Articles 12:24 – 12:35.  Ces dispositions reprennent les articles 693 à 704 C. soc., moyennant les précisions et modifications suivantes.  La suggestion du Conseil d’État d’étendre aux SRL qui comportent une faculté de démission statutaire la faculté de retrait qui existe en matière de SC, n’est pas suivie (article 12:29, § 2). En effet, cette faculté de démission ne touche pas à la nature de la SRL. Il est donc préférable de laisser le champ libre à la liberté statutaire. |
| RvSt | Paragraaf 1 dient aangepast te worden, gelet op het feit dat het mogelijk is dat derden die tot een BV willen toetreden niet meer hoeven te voldoen aan de vereisten voor de verkrijging van de hoedanigheid van aandeelhouder en dat het omgekeerd mogelijk is dat derden die tot een NV willen toetreden wel aan dergelijke toelatingsvoorwaarden moeten voldoen.  Paragraaf 2 dient eveneens aangepast te worden, aangezien het mogelijk is om uit te treden uit een BV.  Dezelfde opmerkingen gelden voor de ontworpen artikelen 12:42, 12:52, 12:66 en 12:82. | Compte tenu de ce qu’il est possible que les tiers désireux d’entrer dans une SRL ne doivent plus remplir les conditions requises pour acquérir la qualité d’actionnaire et qu’inversement, il est envisageable que les tiers désireux d’entrer dans une SA doivent remplir de telles conditions d’admission, le paragraphe 1er sera adapté.  Le paragraphe 2 sera également adapté dès lors qu’il est possible de démissionner d’une SRL.  Les mêmes observations valent pour les articles 12:42, 12:52, 12:66 et 12:82 en projet. |